

fondation alta mane



# RAPPORT D'ACTIVITE 2013



## FONDATION ALTA MANE

3, Av. Miremont  
CH-1206 Genève  
Tel +41-(0)22 839 89 10  
Fax +41-(0) 22 346 3135  
[www.altamane.org](http://www.altamane.org)  
[info@altamane.org](mailto:info@altamane.org)

ALTA MANE  
SUPRAQUE TUOS  
EXSURGE DOLORES  
INFRAGILEMQUE  
ANIMUM, QUOD  
POTES, USQUE TENE.  
Ovidius, Consolatio ad Liviam, 353

# INDEX



<b>L'ANNÉE 2013 EN GÉNÉRAL.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>TRANSFORMATION DÉFINITIVE DE LA FONDATION DE PROJECT MANAGING FOUNDATION À GRANT MAKING     FOUNDATION ET TRANSFERT DU SIÈGE SOCIAL DE LA FONDATION.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>ACCORDS DE CO-PARTNERSHIP AVEC LA FONDATION ALTA MANE ITALIA (AMI) POUR     LA GESTION DE CERTAINS PROJETS À L'ÉTRANGER.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>CONVENTION-CADRE AVEC LA FONDATION ALTA MANE ITALIA (AMI).....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>VALEURS ET OBJECTIFS.....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>FONDAZIONE ALTA MANE ITALIA (AMI).....</b>	<b>PAG.5</b>
<b>BREVE SYNTHÈSE DES PRINCIPALES INITIATIVES SOUTENUES EN 2013.....</b>	<b>PAG.5</b>
<b>PROJETS EN CO-PARTNERSHIP AVEC AMI.....</b>	<b>PAG.5</b>
<b>PROJETS DÉRIVANTS DE PRÉCÉDENTS ACCORDS DE LA FONDATION, VENANT À ÉCHÉANCE EN 2012/2013... </b>	<b>PAG.6</b>
<b>DONATIONS.....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>FICHES DESCRIPTIVES DES PROJETS.....</b>	<b>PAG.8-16</b>
<b>DONATIONS.....</b>	<b>PAG.20-22</b>
<b>ALLOCATION GÉNÉRALE DES RESSOURCES DE LA FONDATION ET RÉPARTITION SELON LES SECTEURS D'INTERVENTION.....</b>	<b>PAG.23</b>
<b>ANNEXE</b>	
<b>RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS MENÉES PAR LA FONDATION DE SA CRÉATION (27 AVRIL, 2005)     AU 31 DÉCEMBRE 2013.....</b>	<b>PAG.24</b>

# L'ANNÉE 2013 EN GÉNÉRAL



FUNDACIA  
PARADA

Au cours de l'année 2013 l'importante modification structurelle de la Fondation, décidée par le Conseil à la fin de l'année 2010, s'est consolidée et a eu pour résultat:

- la transformation définitive de la Fondation de Project managing foundation en Grant making foundation et le transfert du siège de la Fondation
- la mise en place d'accords en co-partenariat avec la Fondation Alta Mane Italie (AMI) pour la gestion de certains projets à l'étranger
- la signature d'une convention-cadre avec cette dernière, conformément à une directive adoptée par le Conseil de Fondation en août 2013 et approuvée par le Département Fédéral de l'Intérieur de Berne le 3 Octobre 2013.

## **Transformation définitive de la Fondation de Project managing foundation à Grant making foundation et transfert du siège de la Fondation**

L'importante évolution décidée par le conseil au cours de l'année 2010, poursuivie pendant les années 2012-2013, a vu la Fondation passer d'une entité impliquée à l'origine au niveau opérationnel dans les relations avec les Partenaires, y compris du point de vue des ressources humaines consacrées à la coordination et au suivi des projets (Project managing foundation) à une entité donatrice (Grantmaking foundation), en faveur d'organisations sans but lucratif, impliquées auprès des jeunes défavorisés, au moyen d'initiatives artistiques. La Fondation a toutefois bien évidemment continué à assurer le suivi nécessaire pour s'assurer de la bonne utilisation des fonds versés.

Il est résulté de ces changements, en plus de la fermeture définitive du bureau de représentation à Rome et de la création de la Fondation Alta Mane Italie (AMI), une restructuration interne radicale,

passant par un changement de processus d'examen et de gestion des nombreux projets soutenus par la Fondation dans le passé, par l'interruption des projets de recherche, sensibilisation/communication et d'échanges entre les Partenaires et par la résiliation de tous les rapports de collaboration et de travail y relatifs.

Le domaine d'intervention précédemment défini par le Conseil demeure inchangé, à savoir l'utilisation de l'art pour soutenir les jeunes en situation d'extrême marginalisation sociale ou hospitalisés en raison de maladies graves.

En Mars 2013, le bureau et le siège de la Fondation ont été transférés à l'Avenue Miremont 3, à Genève où l'ensemble des installations, de l'équipement, des collaborations et des services ont été consolidés.

## **Réalisation d'accords en co-Partenaireship avec la Fondation Alta Mane Italie (AMI) pour la gestion de certains projets à l'étranger**

Dans les années 2012-2013, des accords de co-Partnership ont été mis en place avec la fondation Alta Mane Italie (AMI). Il s'agit de contrats tripartites entre la Fondation, AMI et les bénéficiaires, sur la base desquels

- AMI soutient les bénéficiaires dans la formulation des demandes de subventions et dans l'initiation/la mise en place des projets, dans les diverses – et complexes – articulations que requiert chaque contexte, prêtant parallèlement une attention particulière au contrôle et à l'évaluation,
- la Fondation soutient les mêmes bénéficiaires en leur faisant directement des donations pour leurs projets, après avoir effectué les vérifications d'usage sur l'utilisation appropriée des fonds.

## Convention-cadre avec la Fondation Alta Mane Italie (AMI)

Suite à la directive adoptée par le Conseil de Fondation en Août 2013, ayant obtenu le consentement préalable de l'Autorité fiscale genevoise et approuvée par l'Autorité de surveillance de Berne le 3 Octobre 2013, une Convention-cadre a été signée avec AMI pour une durée de quinze ans.

## VALEURS ET OBJECTIFS

Afin de renforcer sa vision et le respect des valeurs qui distinguent les initiatives de la Fondation, le Conseil a décidé d'adopter les principes éthiques suivants, lignes directrices des activités philanthropiques de la Fondation:

1. éthique, high quality management et good practices
2. efficacité de l'action philanthropique et dépassement du modèle de pure assistance
3. professionnalisme et importante motivation idéaliste des personnes responsables et des opérateurs
4. impact des projets et qualité des résultats en faveur des bénéficiaires
5. sensibilisation des institutions privées et publiques sur les thématiques sociales et sanitaires liées aux projets soutenus
6. extension et qualité des relations internationales



# ALTA MANE ITALIA FONDAZIONE (AMI)

Au cours de l'année 2013, la Fondation Alta Mane Italia, projet institutionnel de la Fondation, a commencé à opérer de manière structurée et efficace, en développant son réseau de relations avec certaines associations actives en Italie et à l'étranger, dans le domaine des jeunes défavorisés et utilisant des initiatives artistiques, en coordonnant plusieurs projets d'échange et en prenant soin de toutes les activités liées à la gestion et au suivi des projets en co-partenariat avec la Fondation.



Pour plus d'informations et des mises à jour sur les activités d'AMI, le site internet: [www.altamaneitalia.org](http://www.altamaneitalia.org) peut être consulté.

## RESUME DES PRINCIPALES INITIATIVES SOUTENUES EN 2013

L'expérience acquise au cours des 8 premières années d'activités de la Fondation a mis en évidence l'énorme potentiel de l'art en tant que complément au processus de réinsertion des jeunes qui se trouvent dans des situations d'importante marginalisation sociale, ainsi que dans le processus thérapeutique/de réhabilitation de ceux qui souffrent de maladies graves. L'expression artistique, dans ses formes les plus variées et ses applications, permet de faire naître et de développer l'estime de soi, la confiance en soi, ainsi que la conscience de son identité pour ceux qui se trouvent dans ces - extrêmes - conditions de vulnérabilité. Elle permet également de générer d'importants flux de communication entre les bénéficiaires directs des initiatives et tous ceux qui collaborent et participent à divers titres dans ces processus, tels que les membres de la famille, le personnel soignant, les éducateurs et les travailleurs sociaux.

Les détails des initiatives soutenues en 2013 grâce à la contribution de la Fondation Alta Mane sont mieux précisés dans les fiches qui suivent; les paragraphes suivants n'en offrent qu'un bref aperçu.

### PROJETS EN CO-PARTNERSHIP AVEC AMI

En 2013, les projets gérés en co-partenariat avec la Fondation Alta Mane Italia se sont consolidés et notamment les projets suivants:

● **Centre d'Art et de Musique in Tulèar (Madagascar) – Partenaire: Bel Avenir**

Soutien aux activités culturelles et artistiques du centre d'Art et de Musique à Tulèar. Ces activités sont données à environ 500 jeunes souffrant d'une forte insécurité sociale comme, par exemple, le travail des enfants, la vie dans la rue, la consommation de stupéfiants et la prostitution des mineurs. En plus de soutenir le projet, la Fondation a fait un don pour l'achat d'un bus pour les transferts des jeunes bénéficiaires.

● **TrasformeArte in San Carlo de Bariloche (Argentina) – Partenaire: CRE-ARTE**

Cours de musique, percussion et Murga (événement artistique populaire local) pour environ 80 jeunes et adultes souffrant d'un handicap mental, physique et sensoriel, socialement marginalisés.

● **The Smile Medecin Project in Adis Abeba (Etiopia) – Partenaire: Fekat Circus**

Activité d'animation et de clownerie à l'hôpital pédiatrique Black Lions et espaces de formation artistique pour les jeunes en situation de difficultés socio-économiques d'Addis-Abeba. Bénéficiaires: environ 8'000 enfants admis à l'hôpital et environ 150 jeunes, entre 6 et 20 ans, souffrant d'une forte insécurité sociale.

● **Teatro Senza Frontiere in Arzo (Svizzera) – Partenaire: Giullari di Gulliver**

• Mise en œuvre d'échanges entre les ateliers d'art pour les personnes souffrant d'un handicap physique, mental et sensoriel et création d'une pièce de théâtre réalisée par 3 associations de 3 pays différents: la Suisse (canton du Tessin), l'Allemagne (Westphalie) et la Russie (Saint-Pétersbourg). Bénéficiaires: environ 30 jeunes et adultes.

● **I ragazzi di Bucarest over 18 crescono (Romania) (Kids over 18 from Bucharest grow, Rumania) – Partenaire: Parada Italia and Fundacia Parada**

Consolidation de l'expérience d'un groupe de jeunes artistes (anciens enfants de la rue) de Fundatia Parada pour améliorer leurs compétences et les mettre ensuite au service d'autres jeunes en situation de grandes difficultés. Bénéficiaires: 6 jeunes roumains en formation et environ 150 enfants et jeunes souffrant d'une forte insécurité sociale.

● **Cabeça No Futuro in Recife (Brasile) – Partenaire: Grupo de Apoio Mutuo Pé no Chão**

Cours de percussions et de danses populaires afro-brésiliennes pour les enfants et les jeunes de la banlieue de Recife. Un petit groupe de jeunes bénéficie par ailleurs d'un cours avancé plus professionnel avec la participation d'artistes formateurs angolais. Bénéficiaires: environ 120 enfants / adolescents et 40 jeunes en cours de professionnalisation.

● **Proyecto Gulliver in Medellin (Colombia) – Partenaire: Corporation de Arte y Poesia Prometeo**

Cours annuels d'écriture et de poésie, dans 12 écoles publiques de Medellin, donnés à environ 360 enfants de 9 à 12 ans des quartiers les plus pauvres de Medellin.

● **Our Dreams by Our Drums in Nairobi (Kenia) – Partenaire: GRT–Gruppo per le Relazioni Transculturali and Cooperativa Slum Drummers**

Soutien à la croissance des Slum Drummers, un groupe de 14 jeunes batteurs des bidonvilles de Nairobi, dont certains sont d'anciens enfants de la rue. Formation tecnico-musicale de ces jeunes et engagement dans le contexte social en faveur des enfants et des jeunes d'un slum de Nairobi. Bénéficiaires: en plus des 14 membres de la coopérative Slum Drummers, environ 180 enfants de la rue du Slum de Waitthaka.

## PROJETS DÉCOULANT D'ANCIENS ACCORDS DE LA FONDATION AYANT EXPIRÉ EN 2012/2013

Les projets suivants, déjà soutenus depuis plusieurs années par la fondation, se sont achevés en 2013:

● **Axé Italia Onlus Project in favour of Projeto Axé Brazil**

En 2013 l'accord biennal relatif au soutien de la fondation pour l'important projet stratégique de développement relatif à la start-up et à la consolidation de l'association Axé Italia Onlus a pris fin. L'Association a pour but de promouvoir la visibilité et la collecte de fonds en Italie en faveur du Projet Axé (Brésil) et de faire connaître la méthodologie pédagogique adoptée par cette dernière (pédagogie du désir et éducation par l'art) à d'autres organismes / organisations, tant publiques que privées, engagés dans la difficulté sociale des jeunes. En raison des excellents résultats obtenus par ce projet, que ce soit en termes de fonds récoltés en faveur du Projet Axé Brésil ou de diffusion de sa méthodologie en Italie, en 2013, le Conseil a décidé de continuer à soutenir ces activités pour les années 2014-2015. Pour plus d'informations sur les activités d'Axé Italia, voir le site internet : [www.axeitalia.net](http://www.axeitalia.net).

● **Multicentric Research Project in 3 Swiss Hospitals (Geneva, Lugano and Winterthur) – Partenaire: Fondation Art-Thérapie**

En 2013, le projet de recherche coordonné par la Fondation Art-Thérapie Genève sur l'efficacité de l'art-thérapie dans le traitement des adolescents souffrant de troubles alimentaires (anorexie, boulimie et obésité) et impliquant trois hôpitaux pédiatriques en Suisse: Genève (HUG), Lugano (Hôpital régional) et Winterthur (Hôpital cantonal) a pris fin. Les données recueillies au cours des années de recherche font actuellement l'objet d'une élaboration statistique et clinique par le Docteur Jean-Luc Sudres.

● **Tor Vergata Research Project**

En 2013, le soutien de la Fondation pour la recherche effectuée par le département de Biopathologie et de Diagnostic de l'Université Tor Vergata de Rome (Italie) s'est terminé. Cette recherche avait pour objectif la reproduction in vitro des Cellules Souches Mésenchymateuses (CSM) venant de la moelle osseuse et leur utilisation clinique pour la transplantation allogénique chez des patients souffrant de maladies hématologiques. Les premiers essais pré-cliniques sur des souris sont poursuivis avec succès et la première

étude de tolérance a été lancée sur certains patients. Cette étude représente une base biologique pour le développement possible d'un protocole de thérapie cellulaire qui vise à améliorer les résultats obtenus dans la transplantation de moelle osseuse non T-depleto à partir d'un donneur aploïdique au moyen d'une co-transplantation de cellules souches mésenchymateuses amplifiées.

Un tel protocole permettrait de réduire les temps d'aplasie post-transplantation et l'incidence de la GVHD (Graft Versus Host Disease) en mettant en oeuvre les résultats cliniques, en particulier pour les patients à un stade avancé.

Au cours des années précédentes, 2006-2010, la Fondation a financé la construction d'un laboratoire stérile de manipulation cellulaire, pour lequel des tests et des vérifications de conformité avec les exigences GPM (Good Manufacturing Practice) ont été faits. Le laboratoire a obtenu à la fois la certification des normes ISO 9000-2001 et l'autorisation de l'AIFA (Agence italienne du médicament) de fabriquer des médicaments pour la thérapie cellulaire.



## DONATIONS

En plus des projets précédemment décrits, La Fondation a versé, en 2013, des dons à des organisations, engagées aussi bien en Suisse qu'à l'étranger, pour aider les jeunes particulièrement vulnérables grâce à des ateliers artistiques ou de clownerie. Pour certains d'entre eux, il s'agit de partenaires avec lesquels la Fondation travaille depuis déjà plusieurs années

- **Fondation Théodora à Berne**

Egalement en 2013 la Fondation a continué à soutenir les visites hebdomadaires individuelles de 2 Clowns-docteurs auprès de l'Inselspital de Berne, service d'oncologie pédiatrique.

- **AUS Niguarda Spazio Vita**

En 2013 la Fondation a commencé à soutenir la création d'un laboratoire d'art de 42 mètres carrés dans un centre polyvalent. "Espace de vie" (Projet Spazio Vita) de 550 mètres carrés, directement relié à l'unité de la moelle épinière de l'hôpital Niguarda Cà Granda de Milan (Italie). Le Centre est destiné à des activités artistiques intégrées dans le processus de réadaptation des personnes souffrant de lésions de la moelle épinière et aux enfants souffrant de spina bifida.

- **Musicians without borders – Rwanda Youth Project**

Le projet soutenu par Alta Mane prévoit la formation de 20 jeunes leaders de la communauté ainsi que l'organisation d'activités musicales incluses dans des programmes de soutien hebdomadaire pour plus de 400 enfants et jeunes touchés par le HIV à Kigali (Rwanda). À cette fin, Musicians without borders recrute des artistes locaux pour utiliser les traditions culturelles rwandaises dans l'enseignement du chant et de l'écriture et ainsi faire face au traumatisme du génocide et du conflit.

- **Association Equal Education Fund pour un projet au Nicaragua**

En 2013 également, la Fondation a continué à soutenir le projet Escuela de Comedia y Mimo di Granada, au Nicaragua, visant environ 80 jeunes défavorisés.

- **VSO (UK), VSO Jitolee e Andy (Action network for Disabled-kenya) – Art2 Heart Project**

Le projet est soutenu par la Fondation depuis 2013 et réalisé en partenariat avec VSO Royaume-Uni, VSO Jitolee et ANDY-Action network for Disabled – Kenya. Il s'agit d'un réseau constitué par et pour des jeunes souffrant de handicap à Nairobi qui prévoit une formation hebdomadaire pour les jeunes en peinture / arts visuels, mosaïque / collage, design textile / batik, théâtre, musique et danse en utilisant des matériaux recyclés. Les bénéficiaires sont des enfants et des jeunes souffrant d'handicaps importants et vivant dans les bidonvilles de Kibera et Kawangware à Nairobi, au Kenya.

D'autres donations, moins importantes, ont été faites pour appuyer les projets suivants:

- **ConnectSwiss pour un projet dans l'ouest kenyan**

La Fondation continue à soutenir les cours de musique à l'école Milimani International Village School et encourage la participation des jeunes au Festival musical Iteso, dans l'ouest kenyan.

- **One Respé Santiago de Los Caballeros (Republica Dominicana)**

Les écoles communautaires ouvertes et exploitées par One Respé sont situées dans les quartiers marginaux de la ville de Santiago de los Caballeros. Elles sont caractérisées par le racisme, la ségrégation, la pauvreté et l'exclusion. Le projet soutenu par Alta Mane en 2013 comprend la réalisation d'ateliers de lecture et d'écriture créative, de théâtre et de percussions, des rencontres et des échanges entre les différents groupes de One Respé et avec d'autres associations, ainsi qu'un camping festival.



**RWANDA  
YOUTH PROJECT**

fondation alta mane - rapport d'activité 2013

# FICHES DE PROJETS EN CO-PARTNERSHIP 2013



SLUM DRUMMERS  
KENYA





## CENTRE D'ART ET DE MUSIQUE BEL AVENIR

(LITERALLY BEL AVENIR CENTER FOR  
ART AND MUSIC)

[www.aguadecoco.org](http://www.aguadecoco.org)

### OBJECTIFS

Soutien à l'offre d'activités culturelles et artistiques du Centre d'Art et de Musique de la ville de Tuléar (Madagascar).

### BÉNÉFICIAIRES

500 enfants et adolescents en condition de risque social.

### ACTIVITÉS

Le Centre d'Art et Musique Bel Avenir est entré en fonction en janvier 2012. Il est destiné aux enfants et aux jeunes qui bénéficient déjà des activités sociales et sanitaires de Bel Avenir et d'autres jeunes de Tuléar intéressés par la formation artistique. A Tuléar toutes propositions sur l'intégration et l'inclusion des jeunes dans des situations de développement socio-économique à risque (tels que le travail des enfants, la vie dans la rue, la toxicomanie, la prostitution des enfants) sont absente. Ce centre est un espace d'écoute et de partage pour les bénéficiaires, où la diversité culturelle et la rencontre à travers le travail artistique dans les groupes sont favorisés.

Le projet entend fournir du soutien au centre pour la réalisation de cours de musique et de danse journaliers, l'acquisition et la manutention d'instruments musicale, le support aux dépenses du personnel et l'achat du minibus pour la réalisation de tours régionaux et nationaux.

Les diverses activités musicales (de la clarinette à la guitare, de la batucada brésilienne à la choral gospel au rock malgache) ont lieu tous les jours de la semaine, laissant ensuite des espaces

et des instruments disponibles pour les jeunes qui veulent pratiquer pendant leur temps libre.

Ces activités contribuent à développer la personnalité et la capacité d'expression des jeunes à travers les arts et de leur transmettre les règles élémentaires de bonne conduite nécessaire pour leur vie adulte.

### PARTENAIRE

#### Bel Avenir

Bel Avenir, ONG malgache fondée en 2003 pour promouvoir un développement intégré dans l'île. Elle fait part de la Fondation Agua de Coco et réalise des projets dans le secteur éducatif, social, sanitaire et écologique. Bel Avenir Langue source : Catalan considère qu'il est essentiel d'offrir aux enfants et aux jeunes de Tuléar des espaces et des expériences d'éducation non formels pour promouvoir l'intégration des segments marginalisés de la population des jeunes (handicaps sensoriels et physiques, jeunes femmes abusées, jeunes mères, etc.).



TRANSFORMARTE

[www.cre-arte.org.ar](http://www.cre-arte.org.ar)

## OBJECTIFS

Formation artistique professionnel de jeune atteint d'handicap mental, physiques et sensoriels, par la réalisation d'atelier de Murga et percussion au centre d'éducation Cre-Arte situé dans la ville de San Carlos de Bariloche (Patagonie, Argentine).

## BÉNÉFICIAIRES

Environ 80 artistes jeunes et adultes (16-40 ans) ayant une déficience mentale, physique et sensorielle vivant dans la pauvreté de la banlieue de San Carlos de Bariloche.

## ACTIVITÉS

Le projet prévoit la construction d'un atelier de Murga et Percussion. La Murga est une expression artistique liée aux chansons typiques d'Argentine liées au carnaval et basées sur des chansons composées sur des rythmes classiques jouées par des tambours qui défilent avec une troupe de danse; pour ces caractéristiques, celle-ci est une activité que tous les artistes de Cre-Arte, les participants aux autres ateliers du centre (musique, jonglerie papier, la poésie, la confection des costumes, la construction de marionnettes / Poupées mâché / drapeaux qui accompagnent la parade Murga, etc.), peuvent pratiquer en groupe, afin de trouver un espace de rencontre entre les différents type de langages scénique et musical, où chacun peut exprimer et intégrer les compétences acquises, indépendamment du niveau d'invalidité ou de maturité artistique atteint.

De plus, des ateliers de danse et de théâtre, qui aident à renforcer les compétences des jeunes artistes, travaillant sur le schéma corporel ont été rajouté. Ces ateliers contribuent également à élargir l'effet pittoresque des Murga et percussions et d'être en mesure de mettre en scène un véritable spectacle théâtral.

En 2013 le projet a abouti à la création d'un spectacle, "Des-Carnaval", qui traite de la question de la discrimination et de l'exclusion, en soulignant la valeur de chaque individu comme un être unique et irremplaçable.

La participation à des événements locaux et des tournées permet aux jeunes du centre de grandir artistiquement et se reconnaître comme «murgeros» ou percussionnistes, avec une forte valeur d'identification et de dignité.

L'art se transforme ainsi en un endroit où la personne handicapée acquiert une voix, obtient légitimité sociale et définit sa propre identité, en renforçant son estime de lui-même.

## PARTENAIRE

**Centro Educativo y Cultural por Personas con Discapacidad Cre-Arte**

Association sans but lucratif fondée en 1995 à Bariloche en Argentine, où elle a créé un espace artistique et culturel pour la formation et l'éducation non formel des jeunes et des adultes avec des difficultés mentales, sensoriel et moteur. Ici ils peuvent développer, à travers l'art et la culture, leur propre habilité à exprimer leur potentiel et leur capacité. Cre-Arte a été soutenue par Alta Mane en 2010 et en 2011 et est en partnership avec AMI depuis 2012.



## THE SMILE'S MEDICINE PROJECT

[www.fekatcircus.com](http://www.fekatcircus.com)

### OBJECTIFS

Soutien à la fondation Fekat pour améliorer le bien-être physique, mental et émotif des petits patients du département de pédiatrie de l'hôpital Black Lion et pour offrir des espaces formatif et artistiques aux enfants et aux jeunes d'Addis Abeba (Ethiopie) en situation socio-économique difficile.

### BÉNÉFICIAIRES

Environ 8000 enfants entre 0 et 16 ans, soignés au département pédiatrique de l'hôpital Black Lion d'Addis Abeba. En Ethiopie environ 150 enfants et jeunes entre 6 et 22 ans d'Addis Abeba ont un fort risque de marginalisation sociale.

### ACTIVITÉS

Le projet prévoit des activités avec des clowns, ludothèque et animation réalisées par 10 jeunes artistes du Fekat Circus, dont 6 clowns docteurs, formés par des workshop annuel qui sont tenus à Addis Abeba de 2009 à 2012 animés par des membres de la Fondation Théodora.

Les clowns effectuent des visites dans les chambres des patients deux jours par semaine. Dans le salon du département de pédiatrie, un programme d'animation a lieu et il s'y réalise différentes activités récréatives, artistiques et ludiques avec des jeux de construction et de mémoire.

Ces activités influencent l'état émotif et psychologique des jeunes patients et stimulent l'amélioration de leurs conditions de santé. La bonne humeur et les activités créatives sont, en effet,

considérées comme des instruments thérapeutiques en grade de promouvoir le bien-être psychique et émotif des enfants.

Le Fekat Circus cherche a stimulé les enfants et les jeunes qui vivent dans des conditions difficiles en offrant des cours de cirque et de jonglage dans l'enceinte de l'Association et dans d'autres structures éducatives (orphelinats, centre d'accueil pour les enfants des rue et autres ONG) tous les après-midi.

### PARTENAIRE

#### Fekat Circus

Fondée en 2004 par 12 jeunes artistes éthiopiens qui on grandit dans les rue d' Addis Abeba, en Ethiopie. Aujourd'hui, cette association à but non lucratif comprenant des artistes professionnel, réalise des activités artistiques, de cirque et acrobatique pour promouvoir la réinsertion des mineurs en difficultés sociales. Le Fekat Circus a été soutenu par Alta Mane de 2009 à 2011 et en co-partership avec AMI depuis 2012.



## TEATRO SENZA FRONTIERE

[www.giullari.ch](http://www.giullari.ch)

### OBJECTIFS

Réalisation d'échange entre ateliers artistiques pour les personnes souffrant d'invalidité physique, mentale et sensorielle, afin de préparer un spectacle théâtral réalisé en collaboration avec 3 associations de théâtre et d'invalidité de 3 pays différents: Suisse, Allemagne et Russie.

### BÉNÉFICIAIRES

Environ 30 jeunes et adultes (de 18 à 35 ans) avec des handicaps mentaux et physiques provenant du canton du Tessin, de la région de Westfalia en Allemagne et de la cité de Saint Pétersbourg Russie.

### ACTIVITÉS

Le théâtre Sans Frontière est constitué par 3 associations sans but lucratif qui opèrent avec des personnes handicapées (mentales, physiques et sensoriels): l'Association Giullari di Gulliver (Suisse), l'Association Nothlife (Nieheim, Westfalia – Allemagne) et l'association Perspektivij, qui exerce son activité près de l'internat pour les handicapés mentaux de Saint Pétersbourg, en Russie.

La rencontre entre ces différentes expériences a été caractérisée par le but commun de créer un spectacle dépassant toutes les implications de bien-être; en d'autres mots, le résultat créatif doit avoir une valeur artistique en soi, en vertu de la force intellectuelle et expressive des actrices et des acteurs. Cette approche à l'activité théâtrale a fait que dès le début il y a eu une

entente et une ambiance propice au travail, qui ont rendu possible un échange culturel.

Le travail est le résultat d'une création collective de la compagnie. En 2012, grâce au soutien de AMI et de Alta Mane Genève, un groupe d'acteurs de l'Association tessinoise a eu l'opportunité de voyager à Nieheim (Westfalia – Allemagne). Durant les 3 semaines de travail intense, la pièce "Ombre ondeggianti" a été mise en place. La pièce a eu du succès, que ce soit du côté du public que celui des critiques. En 2013, le Théâtre sans Frontière a créé une tournée de ce spectacle en Russie, à travers le soutien d'AMI à la préparation artistique et au transfert d'opérateurs et de bénéficiaires tessinois à St. Pétersbourg.

### PARTENAIRE

#### Giullari di Gulliver

L'Association a été fondée dans les années 90 à Arzo, dans le canton du Tessin (Suisse), à la suite d'une expérience théâtrale. L'objectif principal de l'Association consiste en la promotion et le soutien d'activités de type créative et expressive, en collaboration avec les écoles, instituts, associations et sociétés, pour pouvoir atteindre toutes les tranches d'âges. Gullari di Gulliver sont soutenus par Alta Mane depuis 2011 et en co-partnership avec AMI depuis 2012.



## I RAGAZZI DI BUCAREST OVER '18 CRESCONO

[www.parada.it](http://www.parada.it)

### OBJECTIFS

Consolidation de l'expérience d'un groupe de jeunes artistes (anciens enfants de la rue) de Fundatia Parada pour améliorer leurs compétences et les mettre ensuite au service d'autres jeunes en situation de grandes difficultés.

### BÉNÉFICIAIRES

5 jeunes roumains en formation et un jeune formateur artistique. Environ 150 enfants et jeunes (entre 3 et 30 ans), bénéficiaires des initiatives, des spectacles et des activités réalisées par Fundatia Parada.

### ACTIVITÉS

Fundatia Parada et Parada Italia sont implantées de manière conjointe depuis des années. Ils interviennent en faveur des enfants et jeunes dans les rues de Bucarest, avec un nouveau concept innovant : le cirque. L'intervention de Parada se fait directement dans la rue, comme pour dire que la rue ne est pas une maladie à guérir, mais une condition à laquelle il est possible d'échapper si on le veut. L'art du cirque a été une alternative créative à la rue. A travers l'art, il devient possible de monter sur scène, d'être applaudi par le public et donc d'être reconnu comme une personne.

Parada entend renforcer le parcours artistique des 6 jeunes qui, durant l'année 2012, ont formé une équipe, pour acquérir de meilleures compétences, responsabilités et autonomie. Cette formation se développe sur deux fronts, artistique et psychologique, avec la perspective de créer de vrais et propre figure professionnelle, point de force pour Parada et pour son travail de soutien social à travers l'art de la rue. Le projet à

l'intention d'offrir à 6 jeunes une proposition professionnelle en adéquation avec leurs propres attitudes, qui leurs permettra d'être autonomes et aussi d'être un exemple d'un possible parcours professionnel pour tous les jeunes bénéficiaires du Fundatia Parada. La formation consistera dans le renforcement de la complicité du groupe, dans l'acquisition de diverses techniques afin d'améliorer leurs compétences dans l'art du cirque, dans la dramaturgie, le directionnel de l'équipe et d'expérimenter sous diverses formes l'expressivité corporelle et relationnelle. Ces compétences seront réinvesties que ce soit dans les propres performances que dans le travail de coordination et dans l'enseignement aux enfants et jeunes bénéficiaires de Parada.

### PARTENAIRE

#### Fundatia Parada

Organisation sans but lucratif créée en 1996 à Bucarest qui développe des programmes en faveur des enfants, jeunes et familles qui vivent dans la rue; elle réalise des projets d'assistance sociale et des activités d'éducation et d'intégration socio-professionnelle. Fundatia Parada est soutenue par AMI en partnership avec AMG depuis 2012.

#### Parada Italia Onlus

Fondée en 2006 avec comme objectif de donner un support stable à Fundatia Parada (Bucarest- Roumanie) au niveau formatif, de la conception et économique et plus généralement à des projets en faveur des enfants et des jeunes seuls dans les rues européennes du monde.

L'Association entend sensibiliser le plus de citoyens possible, pour qu'ils deviennent agents d'une société multiethnique et multiculturelle. Parada Italia est soutenue par AMG de 2007 à 2011 et en co-partnership avec AMI depuis 2012



## CABEÇA NO FUTURO

[recifepenochoait.blogspot.it](http://recifepenochoait.blogspot.it)

### OBJECTIFS

Soutien au groupe Apoio Mutuo Pé no Chão pour la réalisation de cours de percussions et de danses populaires afro-brésiliennes pour les enfants et les jeunes de la banlieue de Recife. Un petit groupe de jeunes bénéficie par ailleurs d'un cours avancé plus professionnel.

### BÉNÉFICIAIRES

Environ 120 enfants et jeunes et 40 jeunes qui participent aux activités de danse et de percussion avec des formateurs angolais.

### ACTIVITÉS

Le projet *Cabeça no futuro* a pour but de donner une profession à environ 120 jeunes de deux quartiers populaires de Recife, Arruda et Santo Amaro. Ces jeunes fréquentent des cours de danse afro et de percussions de haut niveau tenu par des enseignants locaux, avec le soutien de certains anciens élèves qui ont le rôle de tuteurs. A côté de ces cours, il y a un autre cours intensif de danse, chorégraphie et percussion donné à environ 40 jeunes de Pé no Chão par 3 artistes du ballet luso-angolan Kilandukilu (Lisbonne).

La danse Afro et les percussions sont des éléments caractéristiques d'une culture qui a été discriminée pendant longtemps au Brésil. Les éducateurs du groupe Pé no Chão travaillent pour récupérer et sauvegarder cette danse mais aussi pour valoriser la reconnaissance de l'identité culturelle des jeunes d'origine afro-brésilienne.

A travers le parcours de haut niveau formatif, les bénéficiaires réussissent à approfondir considérablement cette culture, atteignant d'excellents résultats artistiques et obtenant des compétences suffisamment poussées pour les faire valoir sur le marché du travail (comme enseignant de discipline artistiques, artistes professionnelles, formateurs dans les ONG locales qui travaillent avec les jeunes et la marginalité sociale, etc). Le groupe de jeune qui participe au projet a donné vie au ballet Pé no Chão – Kilandukilu qui présente ces propres spectacles que ce soit dans la rue et sur les places de la ville ou dans divers festivals de danse brésilienne (comme le "Festival International de Danse de Recife").

### PARTENAIRE

#### Grupo de Apoio Mutuo Pé no Chão

Groupe d'éducateurs de jeunes de la rue qui depuis 1994 travaillent au contact de 120 enfants et jeunes des zones périphérique de Recife, Brésil. Il propose des activités pédagogique et éducatives et des ateliers artistiques de danse (danse afro-brésilienne, breakdance), musique (Hip-Hop, Rap, percussions), capoeira, théâtre, graffiti, vidéo et photographie, réalisé directement dans la rue. A travers ces activités, Pé no Chão encourage la réinsertion des jeunes en difficulté socio-économique et la citoyenneté active.

Pé no Chão a été soutenu de 2009 à 2011 par AMG et depuis 2012 à aujourd'hui en partnership avec AMI.



## PROYECTO GULLIVER

[www.festivaldepoesiademedellin.org](http://www.festivaldepoesiademedellin.org)

### OBJECTIFS

Promotion de la réinsertion sociale et de l'intégration des enfants et adolescents des zones périphériques violente et dégradées de Medellin (Colombie) à travers la poésie.

### BÉNÉFICIAIRES

311 enfants entre 9 et 12 ans provenant de quartiers populaires caractérisés par une grande marginalisation socio-économique, dont 144 en orphelinat et 166 inscrits dans 4 écoles publiques de Medellin et province (El Retiro).

### ACTIVITÉS

La poésie est l'instrument artistique avec lequel le collectif des poètes de Prometeo, qui sont les coordinateurs du projet, stimule les jeunes bénéficiaires à regarder plus loin que la violence et les conflits qui caractérisent l'atmosphère dans laquelle ils vivent.

Les enfants de Medellin, en effet, sont exposés depuis des années à la violence d'une ville particulièrement difficile et marquée par les conflits. La poésie permet de développer des instruments de comparaison, d'écoute, de sacralité de la vie et des éléments communs qui unissent au lieu de diviser, puisque "la poésie est le chant qui humanise la conscience de tous". De cette façon, ces enfants redécouvrent la cohabitation, l'intégration, la réinsertion et la valorisation de soi et du groupe dans lequel ils sont insérés.

Le projet se base sur la stimulation de la lecture et de l'écriture poétique, combiné à des activités complémentaires comme le dialogue poétique, le visionnage de films et de

documentaires, l'écoute de musiques jouées en live, le visionnage et l'interprétation de spectacles théâtraux et la production et la réalisation d'œuvres d'art plastique. Elle prévoit la participation de 8 poètes membre du collectif poétique Prometeo, en qualité d'artistes/éducateurs qui réalisent les heures de poésies dans les écoles et dans les orphelinats; l'élaboration de matériel audiovisuel et la publication d'un livre contenant les poésies élaborées par des jeunes bénéficiaires.

Toutes ces activités construisent le parcours éducatif et pédagogique non formel à travers lequel ils cherchent à stimuler l'imagination et la créativité des enfants, en les aidants à récupérer l'innocence et la spontanéité que les enfants ont à cet âge mais qui ne leur a pas été donné, obligé d'affronter les situations et les réalités bien plus grandes qu'eux.

### PARTENAIRE

#### Corporación de Arte y Poesía Prometeo

Organisation colombienne sans but lucratif constituée en 1993. Les objectifs et les activités de cette organisation sont la création poétique et la diffusion de la poésie comme complément aux actions pour la transformation de la conscience de l'individu et de la société à travers l'exercice de langage et de l'action poétique. Prometeo organise aussi un important Festival International de poésie, une réunion annuelle de poètes provenant de tout le monde. Ceux-ci lisent au public leurs propres poèmes dans des parcs, théâtres, et quartiers populaires.

En 2011 Proyecto Gulliver a été soutenu par AMG, depuis 2012 il est soutenu par AMI.



## OUR DREAMS BY OUR DRUMS

[www.gritalia.org](http://www.gritalia.org)  
[www.slumdrummers.co.ke](http://www.slumdrummers.co.ke)

### OBJECTIFS

Soutien au développement des Slum Drummers, groupe de 13 jeunes percussionnistes des banlieues de Nairobi, dont certains sont des anciens jeunes des rues, à travers la formation technique-musicale et l'engagement dans le domaine social avec des enfants vulnérables d'un quartier pauvre de Nairobi.

### BÉNÉFICIAIRES

13 jeunes percussionnistes, composants du groupe des Slum Drummers, et environ 180 enfants de rue de Waithaka, Dagoretti, au Nairobi (Kenya).

### ACTIVITÉS

Ce projet, mené par l'ONG italienne GRT, entend favoriser la réinsertion sociale de jeunes plus vulnérables à travers la musique. Un point d'entrée pour un support psychosociale aux enfants de rue de Waithaka.

Le background des composants du groupe Slum Drummers, anciens garçons de rue, leur enthousiasme et leur talent musical les rendent des messagers idéals pour sensibiliser non seulement les jeunes mais aussi la communauté ayant des problèmes sociaux qui caractérisent la réalité des quartiers pauvres.

Le projet se donne deux objectifs principaux: renforcer la formation psycho-sociale, musicale et managériales des Slum Drummers qui sont des agents actifs de transformation associée-culturelle et amorcer les mécanismes de protection efficace pour les enfants vulnérables de Waithaka, en impliquant la communauté et les autorités dans l'activité de plaidoirie et de sensibilisation.

Les activités incluent la réalisation de workshop formatif pour les Slum Drummers menés par un percussionniste professionnel. La construction d'instruments percussifs à partir de matériels de recyclage et la vente d'instruments dans les marchés d'artisanat locaux. Les interventions sociales incluent des éléments pour l'identification et l'élaboration de plans d'interventions pour les enfants vulnérables, counseling, la formation psycho-sociale, la méditation familiale et communautaire pour la réinsertion familiale, la référence familial, l'approvisionnement de biens de première nécessité, toujours avec une constante et attentive implication de la communauté locale.

### PARTENAIRE

#### GRT - Gruppo per le Relazioni Transculturali

Groupe pour les Relations Transculturel ONG de coopération internationale fondée en 1968 qui opère dans des zones de santé mentale, des minorités ethniques, de la médecine traditionnelle, et de la privation sociale, en collaboration avec des éducateurs, psychologues, psychiatres, professeurs et médecins. GRT est soutenu en partenariat avec AMI depuis 2012.

#### Slum Drummers

Community Based Organization Slum Drummers a été créé en 2011 par un groupe de jeunes engagés dans des activités musicales depuis 2005. L'association est constituée par 13 musiciens qui ont pour objectif de partager leur pratique musicale avec la communauté de Dagoretti, un quartier pauvre de Nairobi dans lequel ils ont grandi, pour donner de l'espoir aux jeunes et montrer qu'une alternative existe à la vie de rue.



fondation alta mane - rapport d'activité 2013

# PROJETS DÉRIVANTS DE PRÉCÉDENTS ACCORDS DE LA FONDATION, VENANT À ÉCHÉANCE EN 2012/2013



PROGETTO AXE'  
TOUR "SUD"  
CON FIORELLA MANNOIA



## LANCEMENT ET CONSOLIDATION DE L'ASSOCIATION AXÉ ITALIA ONLUS (ROME) EN FAVEUR DES ACTIVITES DU PROJET AXÉ

[www.axeitalia.org](http://www.axeitalia.org)

### OBJECTIFS

- Lancer et soutenir une activité professionnelle de collecte de fonds en Italie en faveur du Projet Axé au Brésil pour en consolider les activités en faveur des jeunes à risque social de Salvador de Bahia
- Propager la Pédagogie du Désir et les principes de l'ArtEducation du Projet Axé en Italie, au moyen de réunions et d'échanges avec les associations impliquées dans le domaine social, les autorités locales, publiques et privées et les universités.

### BÉNÉFICIAIRES

- Projet Axé Brasil soutenu pour ses activités d'ArtEducation
- De nombreuses organisations sociales italiennes, impliquées dans la réhabilitation de jeunes en situation de grave marginalisation sociale, ainsi que les universités et les autorités locales impliquées dans le même secteur, qui ont l'opportunité de connaître la théorie et la pratique de la Pédagogie du Désir et de l'ArtEducation, créées et adoptées par le Projet Axé.

### ACTIVITÉS

- A partir de 2009, la Fondation a promu et soutenu
- la mise en place d'un nouveau siège de l'association Axé Italia à Rome
  - le lancement et la consolidation d'une activité structurée de récolte de fonds en faveur du Projet Axé

- la diffusion de sa Pédagogie du Désir et de la méthodologie de l'ArtEducation en faveur des plus marginalisés.

- ALTA MANE a soutenu les coûts administratifs et opérationnels d'Axé Italia Onlus et quelques initiatives parallèles organisées par cette dernière pour la diffusion de la pédagogie du désir.

### PARTENAIRE

#### Progetto Axé Italia Onlus

Association, née en 2004 et renouvelée en 2009 qui poursuit le but de faire connaître en Italie le projet pédagogique développé par "Projeto Axé" (Brésil) et diffuser sa méthodologie ("Pédagogie du Désir" – ArtEducation); elle s'occupe également de récolter des fonds pour assurer la poursuite de l'accueil des enfants au Centre de Salvador et permettre éventuellement aussi l'accueil d'un nombre toujours plus important d'enfants.



## RECHERCHE MULTICENTRIQUE D'ART-THÉRAPIE, COORDONNÉE PAR LA FONDATION ART- THÉRAPIE AUPRÈS DE 3 HÔPITAUX SUISSES

[www.artherapie.org](http://www.artherapie.org)

### OBJECTIFS

- évaluer les effets des activités d'art-thérapie dans le processus thérapeutique des adolescents souffrant de troubles du comportement alimentaire (anorexie et boulimie) et d'obésité.
- offrir aux jeunes un programme d'art-thérapie centré sur l'image du corps, visant à améliorer leur perception du corps, des troubles de conduite alimentaire et de la qualité de vie.

### BÉNÉFICIAIRES

47 jeunes entre 11 et 18 ans souffrant, pour la majeure partie, d'obésité

### ACTIVITÉS

De 2010 à 2013, avec la coordination de la Fondation Art-Thérapie, un projet de recherche a été lancé et développé dans trois hôpitaux suisses: Hôpitaux Universitaires de Genève, Hôpital régional de Lugano et Hôpital cantonal de Winterthur.

Trois art-thérapeutes diplômées, ayant une expérience clinique et intégrée au sein de l'équipe multidisciplinaire de soins, ont offert aux jeunes souffrant de troubles du comportement alimentaire un parcours d'art-thérapie structuré, avec une méthodologie commune et un protocole de recherche multilingue approuvé par les comités d'éthique des trois centres hospitaliers. 463 sessions individuelles d'art-thérapie ont été réalisées sur une période de 22 mois (mars 2011 - Décembre 2012); l'évaluation des résultats a été réalisée au moyen de questionnaires et de tests psychométriques confirmés.

La Fondation a soutenu toutes les activités liées au lancement et au développement de cet essai clinique multicentrique en trois langues, le premier de son genre mené en Suisse.

### PARTENAIRE

#### Fondation Art-Thérapie

Constituée en 2008 à Genève, la Fondation Art-Thérapie a pour but de soutenir les programmes d'art-thérapie et de musique-thérapie en faveur de patients enfants et adolescents hospitalisés en Suisse et de leur famille.

fondation alta mane - rapport d'activité 2013

# DONATIONS



MUSICIANS  
WITHOUT BORDERS  
RWANDA



## DONATIONS

### AUS NIGUARDA SPAZIO VITA

<http://www.ausniguarda.it>

### Laboratoire D'art Polyfonctionnel

#### PARTENAIRE

Coopérative née en 2013 de l'expérience pluriannuelle de l'Association AUS Niguarda pour le soutien au développement et à la croissance professionnelle que l'Association a développé les dernières années, par la constitution d'une entreprise sociale hautement structurée. La coopérative est destinée aux personnes atteintes d'une lésion de la moelle épinière et à leurs familles, en fournissant des services et des informations sur tous les aspects qui touchent la qualité de vie des personnes para/tétraplégiques. L'Association a contribué à la fondation de l'Unità Spinale Unipolare de l'hôpital de Niguarda Cà Granda à Milan.

#### SOUTIEN ALTA MANE

En 2013, la Fondation a commencé à soutenir la réalisation d'un laboratoire d'Art de 42 m<sup>2</sup> à l'intérieur d'un centre polyfonctionnel, le centre Spazio Vita de 550 m<sup>2</sup>, directement rattaché à l'Unité de la moelle épinière de l'Hôpital Niguarda Cà Granda à Milan (Italie). Le Centre est destiné aux activités artistiques intégrées au parcours de réhabilitation des personnes ayant subi des lésions de la moelle épinière ou des enfants et adolescents souffrant de Spina bifida.

### CONNECT SWISS

<http://connectswiss.com>

### Soutien à Connect Swiss pour des activités récréatives-artistiques dans la province de l'Ouest kenyan (Kenya)

#### PARTENAIRE

ConnectSwiss est une organisation à but non-lucratif qui s'occupe d'améliorer les conditions de vie et de santé des communautés rurales de la province de l'Ouest kenyan par le développement de centres sociaux communautaires, la réparation de service hygienico-sanitaires, d'écoles et autres institutions publiques.

#### SOUTIEN ALTA MANE

En 2013, ALTA MANE a soutenu diverses activités récréatives-artistiques pour les enfants et les jeunes de la Province de l'Ouest Kenia: le lancement d'un cours de musique à l'école secondaire Milimani International Village School et la participation des élèves au Festival de musique Iteso, l'acquisition de matériel récréatif pour le Children's Support Centre d'Emurembe et l'organisation du Festival culturel d'Iteso.

### EQUAL EDUCATION FUND - EEF

[www.equaleducationfund.ch](http://www.equaleducationfund.ch)

### Soutien à Escuela de Mimo y Commedia (Nicaragua)

#### PARTENAIRE

Equal Education Fund est une association suisse à but non-lucratif dont le siège est à Berne. L'association est engagée dans la promotion de nouvelles opportunités pour l'éducation et la formation des jeunes défavorisés, parmi lesquelles les activités développées dans le cadre de l'Escuela de Mimo y Comedia di Granada au Nicaragua

#### SOUTIEN ALTA MANE

Depuis 2009 ALTA MANE contribue au financement des activités d'Escuela de Mimo y Comedia destinées à environ 80 jeunes des quartiers pauvres de Granada au Nicaragua. En 2011, en particulier, ALTA MANE a contribué à l'acquisition d'un minibus qui permet à l'organisation d'organiser les déplacements des jeunes bénéficiaires et de participer à des activités artistiques qui se déroulent en dehors de l'Escuela.

### VSO (UK), VSO JITOLEE ET ANDY (ACTION NETWORK FOR DISABLED-KENYA) – PROJET ART2 HEART

[www.vso.org.uk](http://www.vso.org.uk)

### Art2Heart Project

#### PARTENAIRE

VSO a été fondée avec siège à Londres, en 1958, comme petite organisation. Aujourd'hui, elle est devenue une des plus grandes entités de volontariat indépendant au monde, se transformant en Fédération VSO avec des membres en Hollande, aux Philippines, au Kenya, en Irlande et au Royaume-Uni.

Le travail de VSO tourne autour de 4 zones de développement: santé, participation et gouvernance, lutte contre la pauvreté et instruction.

#### SOUTIEN ALTA MANE

Le projet soutenu par la Fondation en 2013 a été réalisé en partenariat avec VSO Royaume-Uni, VSO Jitolee et ANDY Action Network for Disabled, réseau composé de et pour les jeunes en situation de handicap de Nairobi, prévoit la réalisation de formations hebdomadaires de peinture / arts visuels, de la mosaïque / collage, design textile / batik, le théâtre, la musique et la danse, utilisant également des matériaux recyclés. Les bénéficiaires sont les jeunes et les enfants, touchés par de graves handicaps qui vivent dans les bidonvilles de Kibera et Kawangware à Nairobi, au Kenya.

## FONDATION THEODORA

www.theodora.ch

### Soutien à la Théodora Foundation (Switzerland)

#### PARTENAIRE

Fondation Théodora a été fondée en Suisse en 1993 pour soulager les souffrances des enfants hospitalisés grâce au sourire. Les "Docteur Rêves", artistes professionnelles spécialement formés par Théodora pour travailler en milieu hospitalier, sont maintenant présents dans de nombreux hôpitaux pédiatriques suisses et dans plusieurs autres pays.

#### SOUTIEN ALTA MANE

Au cours de l'année 2013, ALTA MANE a confirmé son soutien, initié en 2006, aux visites hebdomadaires de 2 "Docteurs Rêves" à l'Hôpital Oncologique Pédiatrique Inselspital de Berne. Les "Docteurs Rêves" organisent des activités artistiques et des jeux destinés aux jeunes patients hospitalisés pour leur fournir un soulagement psychologique et stimuler leur imagination.

## MUSICIANS WITHOUT BORDERS

www.musicianswithoutborders.org

### Rwanda Youth Music Project: projet destiné aux jeunes contaminés par la maladie du sida dans la cité de Kigali.

#### PARTENAIRE

Organisation de renommée globale fondée en 1999 pour utiliser le pouvoir de la musique dans les zones ravagées par la guerre et les conflits. L'organisation développe des projets en réponse aux exigences locales et en collaboration avec des musiciens et organisations de la société civile locale. Les projets rencontrant un certain succès sont utilisés pour élaborer des modèles, des méthodologies et des cours de formations appropriés en vue d'être utilisés dans d'autres régions.

#### SOUTIEN ALTA MANE

Le projet prévoit la formation de 20 jeunes leaders communautaires et l'organisation d'activités musicales qui seront incluses dans des programmes de soutien hebdomadaire dédiés à plus de 400 enfants. Dans ce but, Musician without Borders recrute des artistes locaux pour utiliser les traditions culturelles ruandaises dans l'enseignement de chants et l'écriture de chansons et ainsi affronter le traumatisme du génocide et du conflit. A la fin de la formation, il est prévu qu'un CD et qu'un documentaire musicale en dvd, soit produit par la Film Institute Rwanda.

## ONE RESPÉ SANTIAGO DE LOS CABALLEROS

www.onerespe.com

### Cre-Arte

#### PARTENAIRE

One Respè est une organisation dominicaine fondée en 1994 qui favorise la solidarité et la suppression des préjugés dans les zones touchées par une coexistence difficile entre Haïtiens et Dominicains, au moyen d'interventions de prévention, d'information, de soins et d'éducation. L'organisation a ouvert et gère des écoles communautaires dans les zones défavorisées où elle réalise des activités interculturelles et communautaires.

#### SOUTIEN ALTA MANE

Les écoles communautaires ouvertes et gérées par One Respè sont situées dans les quartiers marginaux de la ville de Santiago de los Caballeros, caractérisés par le racisme, la ségrégation, la pauvreté et l'exclusion. Le projet soutenu par Alta Mane en 2013 comprend l'élaboration d'ateliers de lecture et d'écriture créative, de théâtre et de percussions, de rencontres et d'échanges entre les différents groupes de One Respè et d'autres associations, ainsi qu'un camp estival de réinsertion.



FONDATION  
THEODORA

# ALLOCATION GÉNÉRALE DES RESSOURCES DE LA FONDATION ET RÉPARTITION SELON LE SECTEUR D'INTERVENTION

ONG BEL AVENIR  
MADAGASCAR

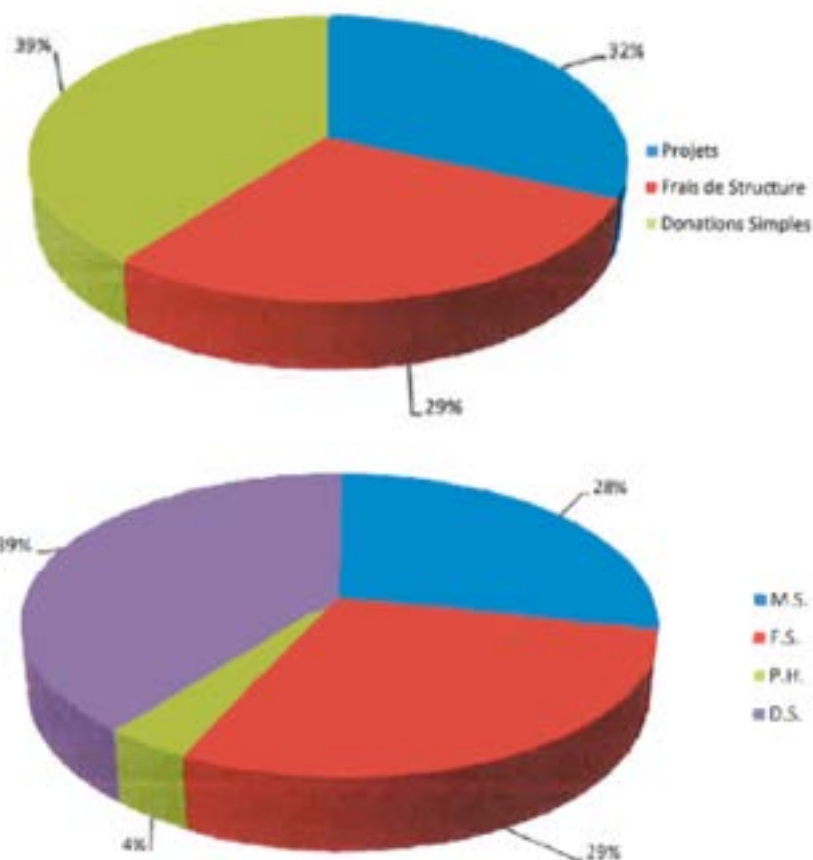
Les comptes de la Fondation au 31 Décembre 2013 audités par Deloitte SA, ont été approuvés par le Conseil d'administration le 18 Juin 2014.

Il est important de souligner que depuis la création de la Fondation, la gestion du patrimoine des fonds est soumise à de strictes limitations éthiques sur la nature et l'origine des titres concernés. Les placements dans les secteurs suivants sont interdits: armes nucléaires, jeu, tabac, biotechnologie.



Les graphiques montrent qu'en 2013, 32% des ressources de la Fondation ont été utilisés dans les projets tandis que 40% ont été utilisés pour des donations simples et 29% ont été utilisés pour couvrir les frais généraux d'administration.

En ce qui concerne le pourcentage des ressources utilisées dans différents secteurs d'intervention des projets, les graphiques montrent que 28% ont été utilisés pour le soutien de projets utilisant la formation artistique dans les cas de difficultés sociales (MS, Marginalisation Sociale); 4% dans le domaine du support créatif / expressif des jeunes admis à l'hôpital (PH, Souffrance physique), tandis que 40% des ressources ont été utilisées, comme on l'a vu ci-dessus, pour les donations simples (DS, dons Simples).



**ANNEXE**



**RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS MENÉES PAR LA FONDATION DE SA CRÉATION (27 AVRIL, 2005) AU 31 DÉCEMBRE 2013.**



# RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS MENÉES PAR LA FONDATION DE SA CRÉATION (27 AVRIL, 2005) AU 31 DÉCEMBRE 2013.

Au cours des huit premières années d'activité, Alta Mane a soutenu et promu les activités suivantes dans le domaine de la formation dans

## le secteur social:

- 85 ateliers artistiques destinés aux jeunes en situation de difficulté sociale extrême ou psycho-physique en Amérique du Sud (Brésil, Argentine, Bolivie, Nicaragua, République Dominicaine) en Afrique (Sénégal, Kenya, Mozambique, Ethiopie) et en Europe (Suisse, Italie, France et Roumanie)
- 4 cours de formation en art-éducation (projet Axé), visant un total d'environ 200 intervenants et éducateurs engagés dans des projets d'art dans le social (Brésil)
- 1 cours de perfectionnement et de spécialisation en percussion, destiné aux jeunes des favelas du Brésil et dirigé par un musicien / percussionniste professionnel
- la création d'une Maison/Théâtre pour des ateliers de théâtre/musique/danse au Mozambique et destinée aux jeunes les plus défavorisés et exclus.
- il faut encore ajouter un important projet stratégique de développement et de consolidation de l'Association Progetto Axé Italia Onlus en faveur du projet Axé Brésil pour une période de cinq ans

## Dans le domaine du soutien créatif / expressif dans les hôpitaux et au handicap physique:

- les hôpitaux ayant eu le soutien d'Alta Mane à travers des ateliers d'art ou des clowns pour aider les jeunes patients hospitalisés pour des maladies graves (cancer, maladies cardiaques et lésion de la colonne vertébrale) ont été: HUG Hôpitaux Universitaires de Genève, Inselspital de Berne, Hôpital de Lausanne, Black Lions Pediatric Hospital d'Addis Abeba, l'hôpital de Lambarène au Gabon, l'Institut des tumeurs de Milan, San Gerardo di Monza, hôpital Pausillipon de Naples, hôpital Niguarda de Milan, Policlinico San Donato Milanese de Milan, Policlinico Federico II de Naples, Policlinico Umberto I et l'hôpital Bambino Gesù, tous les deux à Rome, ainsi que la Casa dei Risvegli auprès de l'hôpital Bellaria de Bologne et la Cascina Rossago à Pavia.

## Dans le domaine de la recherche:

- une recherche sur les effets de l'art-thérapie sur les adolescents (11-18 ans) souffrant de graves troubles de l'alimentation (anorexie, boulimie et obésité), d'une durée de trois ans, coordonnée par la Fondation Art-thérapie de Genève et impliquant 3 hôpitaux suisses: Hôpital régional de Lugano, Hôpital cantonal de Winterthur et HUG de Genève
- il faut ajouter, enfin, la création d'un laboratoire de thérapie cellulaire et le soutien de la Fondation au projet expérimental de recherche scientifique effectué par le Département de Biopathologie et Diagnostic de l'Université Tor Vergata de Rome (Italie) visant à étudier la possibilité d'utiliser les cellules souches du cordon ombilical dans la greffe de moelle osseuse chez les patients atteints de maladies du sang (leucémie, lymphome, etc ...)

En 2010, pour terminer, la Fondation Alta Mane Italie à Rome a été fondée ([www.altamentitalia.org](http://www.altamentitalia.org)).

A partir de 2012, la Fondation n'a plus lancé ou soutenu de projets de sensibilisation/communication ni d'échanges mais, jusqu'au 31 Décembre 2011, les projets soutenus sont les suivants:

## Dans le domaine de l'échange:

- 4 voyages d'échange Kenya/Brésil entre les opérateurs et les jeunes bénéficiaires de deux partenaires d'Alta Mane (AMREF, Kenya et Progetto Axé, Brésil) intervenant dans les situations de difficultés juvéniles extrêmes à travers des ateliers artistiques
- 2 voyages d'échange Mozambique/Brésil entre les représentants d'ASEM (Mozambique), les éducateurs de Pe No Chao (Recife) et du Projeto Axé (Salvador de Bahia).
- 1 projet d'échange culturel en Suisse d'un partenaire d'Alta Mane (Cre-Arte), qui intervient en Argentine avec les jeunes souffrant d'importantes difficultés psycho-physiques et sociales, à travers des ateliers de théâtre et de musique. Cet échange a également reçu le soutien de la KFE (Université de Zurich) et du Théâtre Hora, toujours à Zurich.
- 1 séminaire à Dresde (mai 2009) entre les représentants du Réseau Latino-américain d'Art et Transformation sociale qui comprend plus de 60 projets d'art dans le domaine social en Amérique latine, avec plusieurs organisations similaires en Europe
- 1 plan stratégique de développement d'une association italienne (Onlus) afin d'accroître la visibilité et la collecte de fonds pour le Progetto Axé au Brésil, ainsi que la diffusion de la méthodologie (Art-éducation et Pédagogie du désir).

## Dans le domaine de la sensibilisation et de la communication:

- la production et l'enregistrement sonore de 3000 copies du CD d'un groupe formé de 12 musiciens brésiliens, anciens enfants de la rue (Progetto Axé)
- 1 tournée en Suisse et en Italie d'un groupe de musique, composé de dix jeunes socialement exclus du Mozambique (ASEM)
- 1 concert en Italie, dans le cadre du Festival International du Cinema de Rome 2008, par un groupe de musique de chambre, composé de six enfants du Progetto Axé qui ont joué avec la célèbre chanteuse italienne Fiorella Mannoia.
- la première au Gran Teatro Boma's de Nairobi d'un groupe de vingt jeunes artistes kenyans (Juakali Drummers), venant des slums de cette ville
- 1 voyage d'étude des même 20 batteurs "Juakali Drummers" à l'Ombria Jazz Festival 2009 à Pérouse (Italie)
- 1 voyage d'étude de 20 enfants du Progetto Axé à l'Ombria Jazz Festival 2010 à Pérouse (Italie).
- la création du spectacle "La saison sans paroles" et sa tournée en Suisse par 23 jeunes souffrant de handicap mental et physique du Tessin, de Russie et d'Allemagne.



# fondation



## contacts

**MARIA TERESA SCASSELLATI  
SFORZOLINI**

Presidente [scassellati@altamane.org](mailto:scassellati@altamane.org)

[info@altamane.org](mailto:info@altamane.org)

**ALTA MANE SUPRAQUE  
TUOS EXSURGE DOLORES  
INFRAGILEMQUE ANIMUM,  
QUOD POTES, USQUE TENE.**

**Ovidius, Consolatio ad  
Liviam, 353**

**RESTE DEBOUT ET  
ÉLÈVE-TOI AU-DESSUS DE TES  
DOULEURS ET DE TON ÂME  
FRAGILE, PUISQU'ETU PEUX,  
TANT QUE ÇA DURE.  
Ovidius, Consolatio ad  
Liviam 353**